

Universität Leipzig
Philologische Fakultät

Vierte Änderungssatzung zur Prüfungsordnung für den Masterstudiengang Translatologie an der Universität Leipzig

Vom 28. September 2023

Aufgrund des Gesetzes über die Freiheit der Hochschulen im Freistaat Sachsen (Sächsisches Hochschulfreiheitsgesetz – SächsHSFG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Januar 2013 (SächsGVBl. S. 3), zuletzt geändert das Gesetz vom 1. Juni 2022 (SächsGVBl. S. 381), hat die Universität Leipzig am 6. April 2023 folgende Vierte Änderungssatzung zur Prüfungsordnung für den Masterstudiengang Translatologie an der Universität Leipzig erlassen.

Artikel 1

Die Prüfungsordnung für den Masterstudiengang Translatologie an der Universität Leipzig vom 9. Januar 2015 (Amtliche Bekanntmachungen der Universität Leipzig Nr. 5, S. 1 bis 46), zuletzt geändert durch die Dritte Änderungssatzung vom 19. April 2021 (Amtliche Bekanntmachungen der Universität Leipzig Nr. 11, S. 1 bis 21), wird wie folgt geändert:

1. Zu § 26

§ 26 Abs. 3 wird neu wie folgt neu gefasst:

„In Abhängigkeit vom gewählten Sprachschwerpunkt (Arabisch, Englisch, Französisch, Spanisch) sind die folgenden Module Pflichtmodule:

„Fachübersetzen I“ (04-TLG-2001)

„Translation als Wissens- und Kulturtransfer“ (04-TLG-2002)

„Fachübersetzen II“ (04-TLG-2003)

„Übersetzungswissenschaft“ (04-TLG-2004)

„Fachübersetzen III“ (04-TLG-2005)

„Fachübersetzen IV“ (04-TLG-2006)

Enthalten diese Module neben der Modulnummer eine entsprechende Sprachkennung (-AR, -EN, -ES, -FR), so werden sie nach diesen Sprachschwerpunkten getrennt angeboten. “.

§ 26 Abs. 4 wird neu wie folgt gefasst:

„Für einen translatorischen Wahlbereich mit einer zweiten Arbeitsfremdsprache als B-Sprache (in Abhängigkeit von der gewählten Sprache (Arabisch, Englisch, Spanisch, Französisch, Portugiesisch) wird die Belegung folgender Wahlpflichtmodule (mit entsprechender Sprachkennung: -AR, -EN, -ES, -FR, -PT) empfohlen:

„Fachübersetzen I“ (04-TLG-2001)

„Fachübersetzen II“ (04-TLG-2003)

„Fachübersetzen III“ (04-TLG-2005).“

§ 26 Abs. 5 erfolgt wird wie folgt neu gefasst:

„Für einen translatorischen Wahlbereich mit einer zweiten Arbeitsfremdsprache als C-Sprache (Arabisch, Katalanisch, Englisch, Spanisch, Französisch, Galicisch, Portugiesisch, Russisch) wird die Belegung folgender Wahlpflichtmodule (mit entsprechender Sprachkennung: -AR, -CA, -EN, -ES, -FR, -GL, -PT, -RU) empfohlen:

„Fachübersetzen I“ (04-TLG-2001)

„Fachübersetzen II“ (04-TLG-2003)

sowie ein drittes Modul aus dem weiteren Wahlbereichsangebot (siehe Abs. 7).

2. Zur Anlage

1. Das Modul „Fachübersetzen I“ (04-TLG-2001) wird wie folgt geändert:
 - 1.1. Das Modul wird mit den Sprachkennungen -AR, -CA, -EN, -ES, -FR, -GL, -PT und -RU angeboten.
 - 1.2. Hierbei lautet die Modulform im Sprachschwerpunkt (§ 26 Abs. 3) „Pflicht“, in den sonstigen Verwendungen (§ 26 Abs. 4 und § 26 Abs. 5) „Wahlpflicht“.
 - 1.3. Der Modultitel lautet „Fachübersetzen I <Sprachname>“.
 - 1.4. Die Vorlesung entfällt.
 - 1.5. Das Seminar wird umbenannt in „Fachübersetzen I“.
 - 1.6. Die Prüfungsleistung lautet „Klausur 120 Min., mit Wichtung: 1“ und ist die einzige Prüfungsleistung.

2. Das Modul „Translation als Wissens- und Kulturtransfer“ (04-TLG-2002) wird wie folgt geändert:
 - 2.1. Der Modultitel lautet „Translation als Wissens- und Kulturtransfer“.
 - 2.2. Der Name der Vorlesung „Dokumentations- und Translationsqualität“ wird geändert in „Translation als Wissens- und Kulturtransfer“.
 - 2.3. Der Name der Vorlesung „Translationsmanagement-Werkzeuge“ wird geändert in „Translations- und Wissensmanagement“.
 - 2.4. Das Kolloquium „Forschungskolloquium“ entfällt und wird ersetzt durch die Übung „Projektmanagement“ mit gleichem Workload, gleicher SWS-Zahl und gleicher Verteilung von Präsenzzeit und Selbststudium.
 - 2.5. Die an den Modulkopf gebundene Prüfungsleistung „Klausur (50 % Multiple Choice) 90 Min., mit Wichtung: 1“ entfällt.
 - 2.6. Die Vorlesung „Translation als Wissens- und Kulturtransfer“ wird mit der Prüfungsleistung „Klausur 90 Min., mit Wichtung: 1“ abgeschlossen. Diese Prüfungsleistung kann nicht durch die in Punkt 2.8 genannte ausgeglichen werden.
 - 2.7. Die Vorlesung „Translations- und Wissensmanagement“ und die Übung „Projektmanagement“ werden mit der

Prüfungsleistung „Klausur 90 Min., mit Wichtung: 1“ abgeschlossen. Diese Prüfungsleistung kann nicht durch die in Punkt 2.7 genannte ausgeglichen werden.

3. Das Modul „Fachübersetzen II“ (04-TLG-2003) wird wie folgt geändert:
 - 3.1. Das Modul wird mit den Sprachkennungen -AR, -CA, -EN, -ES, -FR, -GL, -PT und -RU angeboten.
 - 3.2. Hierbei lautet die Modulform im Sprachschwerpunkt (§ 26 Abs. 3) „Pflicht“, in den sonstigen Verwendungen (§ 26 Abs. 4 und § 26 Abs. 5) „Wahlpflicht“.
 - 3.3. Der Modultitel lautet „Fachübersetzen II <Sprachname>“.
 - 3.4. Die Vorlesung entfällt.
 - 3.5. Das Seminar wird umbenannt in „Fachübersetzen II“.
 - 3.6. Die Prüfungsleistung lautet „Klausur 120 Min., mit Wichtung: 1“ und ist die einzige Prüfungsleistung.

4. Das Modul „Übersetzungswissenschaft“ (04-TLG-2004) wird wie folgt geändert:
 - 4.1. Das Modul wird ohne Sprachkennung angeboten.
 - 4.2. Die Vorlesung „Modelle und Methoden der Übersetzungswissenschaft“ wird ersetzt durch die Vorlesung „Variation“ mit einem Umfang von 2 SWS und einem Workload von 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h.

5. Das Modul „Fachübersetzen III <Sprachname>“ (04-TLG-2005) mit jeweiliger Sprachkennung wird wie folgt geändert:
 - 5.1. Das Modul wird mit den Sprachkennungen -AR, -EN, -ES, -FR und -PT angeboten.
 - 5.2. Hierbei lautet die Modulform im Sprachschwerpunkt (§ 26 Abs. 3) „Pflicht“, in den sonstigen Verwendungen (§ 26 Abs. 4 und § 26 Abs. 5) „Wahlpflicht“.
 - 5.3. Der Modultitel lautet „Fachübersetzen III <Sprachname>“.
 - 5.4. Das Seminar „Fachübersetzen III A-B“ wird umbenannt in „Fachübersetzen III“.
 - 5.5. In den Modulinstanzen mit den Sprachkennungen -EN, -ES, und -FR wird Projektseminar „Hausübersetzung B-A“ umbenannt in „Hausübersetzung“.

- 5.6. In den Modulinstanzen mit der Sprachkennung -PT und -AR entfällt das Projektseminar; der Workload Selbststudium im Seminar und in der Übung erhöht sich auf jeweils 120 h.
6. Das Modul „Fachübersetzen IV <Sprachname>“ (04-TLG-2006) mit jeweiliger Sprachkennung wird wie folgt geändert:
 - 6.1. Das Modul wird mit den Sprachkennungen -AR, -EN, -ES, und -FR angeboten.
 - 6.2. Der Modultitel lautet „Fachübersetzen IV <Sprachname>“.
 - 6.3. Das Seminar „Fachübersetzen IV B-A“ entfällt und wird ersetzt durch eine Übung „Fachübersetzen IV“ mit gleichem Workload, gleicher SWS-Zahl und gleicher Verteilung von Präsenzzeit und Selbststudium.
7. Das Modul „Spezialprobleme der Fachübersetzung I“ (04-TLG-2007) wird wie folgt geändert:
 - 7.1. Das Modul wird ohne Sprachkennung angeboten.
 - 7.2. Der Modultitel lautet „Spezialprobleme der Fachübersetzung I“.
 - 7.3. Das Seminar wird umbenannt in „Spezialprobleme der Fachübersetzung I“
 - 7.4. Die Übung wird umbenannt in „Spezialprobleme der Fachübersetzung I“
8. Das Modul „Spezialprobleme der Fachübersetzung II“ (04-TLG-2008) wird wie folgt geändert:
 - 8.1. Das Modul wird ohne Sprachkennung angeboten.
 - 8.2. Der Modultitel lautet „Spezialprobleme der Fachübersetzung II“.
 - 8.3. Das Seminar „Fachübersetzen B-A“ wird umbenannt in „Spezialprobleme der Fachübersetzung II“
 - 8.4. Das Seminar „Fachübersetzen“ wird ersetzt durch die Übung „Spezialprobleme der Fachübersetzung II“ mit gleichem Workload, gleicher SWS-Zahl und gleicher Verteilung von Präsenzzeit und Selbststudium.

9. Das Modul „Grundlagen der Translatologie“ (04-TLG-2010) wird wie folgt geändert:
 - 9.1. Die Vorlesung „Einführung in die Translatologie“ wird umbenannt in „Allgemeine Translatologie“.
 - 9.2. Die Vorlesung „Einführung in die Terminologie“ wird umbenannt in „Terminologie“.
 - 9.3. Das Seminar „Sprachtechnologie“ wird umbenannt in „Translationstechnologie“.
 - 9.4. Die Vorlesung „Allgemeine Translatologie“ wird mit der Prüfungsleistung „Klausur 45 Min., mit Wichtung: 1“ abgeschlossen. Diese Prüfungsleistung kann nicht mit der in Punkt 9.5 genannten ausgeglichen werden.
 - 9.5. Die Vorlesung „Terminologie“ wird mit der Prüfungsleistung „Klausur 45 Min., mit Wichtung: 1“ abgeschlossen. Diese Prüfungsleistung kann nicht mit der in Punkt 9.4 genannten ausgeglichen werden.
 - 9.6. Die Modulprüfung „Klausur (75% Multiple Choice) 90 Min., mit Wichtung: 1“ entfällt.

10. Das Modul „Übersetzungsprojekt“ (04-TLG-2011) wird wie folgt geändert:
 - 10.1. Das Seminar mit Übungsanteil „Übersetzungsprojekt“ wird ersetzt durch ein gleichnamiges Seminar mit gleichem Workload, gleicher SWS-Zahl und gleicher Verteilung von Präsenzzeit und Selbststudium.
 - 10.2. Die Vorlesung mit seminaristischem Anteil „Übersetzungsprojekt“ wird ersetzt durch eine gleichnamige Übung mit gleichem Workload, gleicher SWS-Zahl und gleicher Verteilung von Präsenzzeit und Selbststudium.

Die Anlage wird aufgrund der genannten Änderungen neu gefasst; die Neufassung ist dieser Änderungssatzung beigelegt.

Artikel 2

1. Diese Änderungssatzung zur Prüfungsordnung für den Masterstudiengang Translatologie an der Universität Leipzig tritt am 1. Oktober 2023 in Kraft und wird in den Amtlichen Bekanntmachungen der Universität Leipzig veröffentlicht. Sie gilt für alle in den Masterstudiengang Translatologie immatrikulierten Studierenden.
2. Diese Änderungssatzung wurde vom Fakultätsrat der Philologischen Fakultät am 7. November 2022 beschlossen. Sie wurde am 6. April 2023 durch das Rektorat genehmigt.
3. Soweit Studierende vor dem Inkrafttreten dieser Änderungssatzung eine von ihr betroffene Modulprüfung nicht bestanden haben, ist die Modulprüfung nach den Regelungen der Prüfungsordnung in der bei Anmeldung zur Modulprüfung gültigen Fassung zu wiederholen.
4. In nachfolgende Veröffentlichungen der Prüfungsordnung für den Masterstudiengang Translatologie an der Universität Leipzig werden die Änderungen dieser Satzung eingefügt.

Leipzig, den 28. September 2023

Prof. Dr. Eva Inés Obergfell
Rektorin

**Anlage zur Prüfungsordnung des Studienganges
Master of Arts Translatologie (Schwerpunkt Englisch) (ab WS 2020/21)**

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
Wahlpflichtplatzhalter (Module im Umfang von 30 LP gemäß §26 PO)	1.–3.	P	3				30
04-TLG-2001-EN Fachübersetzen I Englisch	1.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2002 Translation als Wissens- und Kulturtransfer	1.	P	1				10
Vorlesung "Translations- und Wissensmanagement" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Projektmanagement" (2SWS)							
Vorlesung "Translation als Wissens- und Kulturtransfer" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
04-TLG-2003-EN Fachübersetzen II Englisch	2.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2004 Übersetzungswissenschaft	2.	P	1		Mündliche Prüfung 30 Min.	1	10
Vorlesung "Variation" (2SWS)							
Vorlesung "Vergleichende Fachkommunikation" (2SWS)							
Seminar "Probleme und Methoden der Übersetzung" (2SWS)							
04-TLG-2005-EN Fachübersetzen III Englisch	3.	P	1				10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Projektseminar "Hausübersetzung" (1SWS)					Hausübersetzung	1	
04-TLG-2006-EN Fachübersetzen IV Englisch	4.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Übung "Fachübersetzen IV" (2SWS)							
Seminar "Fachübersetzen IV" (2SWS)							
Masterarbeit							30
Summe:							120

* Diese Prüfungsleistungen müssen bestanden sein.

Wahlpflichtmodule Master of Arts Translatologie (Schwerpunkt Englisch) **(ab WS 2020/21)**

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
04-ALT-1001-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau I	1./3.	WP	1				10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
04-ALT-1001-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau I	1./3.	WP	1				10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
04-ALT-1001-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau I	1./3.	WP	1				10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
04-TLG-2001-AR Fachübersetzen I Arabisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-CA Fachübersetzen I Katalanisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-ES Fachübersetzen I Spanisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-FR Fachübersetzen I Französisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-GL Fachübersetzen I Galicisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							

04-TLG-2001-PT Fachübersetzen I Portugiesisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-RU Fachübersetzen I Russisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2007 Spezialprobleme der Fachübersetzung I	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Spezialprobleme der Fachübersetzung I" (2SWS)							
Übung "Spezialprobleme der Fachübersetzung I" (2SWS)							
04-TLG-2010 Grundlagen der Translatologie	1.	WP	1				10
Vorlesung "Allgemeine Translatologie" (2SWS)					Klausur* 45 Min.	1	
Vorlesung "Terminologie" (2SWS)					Klausur* 45 Min.	1	
Seminar "Translationstechnologie" (2SWS)							
04-ALT-1002-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau II	2.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1002-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau II	2.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1002-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau II	2.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-TLG-2003-AR Fachübersetzen II Arabisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-CA Fachübersetzen II Katalanisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-ES Fachübersetzen II Spanisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-FR Fachübersetzen II Französisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							

04-TLG-2003-GL Fachübersetzen II Galicisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-PT Fachübersetzen II Portugiesisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-RU Fachübersetzen II Russisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2008 Spezialprobleme der Fachübersetzung II	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Spezialprobleme der Fachübersetzung II" (2SWS)							
Übung "Spezialprobleme der Fachübersetzung II" (2SWS)							
04-TLG-2011 Übersetzungsprojekt	2.	WP	1				10
Übung "Übersetzungsprojekt" (2SWS)					Präsentation 20 Min.	1	
Seminar "Übersetzungsprojekt" (1SWS)					Hausarbeit (8 Wochen ab Beginn der vorlesungsfreien Zeit)	2	
04-ALT-1003-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau III	3.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1003-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau III	3.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1003-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau III	3.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-TLG-2005-AR Fachübersetzen III Arabisch	3.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
04-TLG-2005-ES Fachübersetzen III Spanisch	3.	WP	1				10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Projektseminar "Hausübersetzung" (1SWS)					Hausübersetzung	1	

04-TLG-2005-FR Fachübersetzen III Französisch	3.	WP	1				10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Projektseminar "Hausübersetzung" (1SWS)					Hausübersetzung	1	
04-TLG-2005-PT Fachübersetzen III Portugiesisch	3.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
04-TLG-2009-EN Dolmetschen B-oder C-Sprache Englisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2009-ES Dolmetschen B-oder C-Sprache Spanisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2009-FR Dolmetschen B-oder C-Sprache Französisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2009-PT Dolmetschen B-oder C-Sprache Portugiesisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2012 Praktikum Fachübersetzen	3.	WP	1		Praktikumsbericht (Bearbeitungszeit: 4 Wochen ab Ende des Praktikums)	1	10
04-TLG-2013 Vertiefung Sachfach	3.	WP	1		Klausur 90 Min.	1	10
Vorlesung "Sachfach - Schwerpunkt I" (2SWS)							
Vorlesung "Sachfach - Schwerpunkt II" (2SWS)							
Seminar "Sachfach" (2SWS)							

* Diese Prüfungsleistungen müssen bestanden sein.

**Anlage zur Prüfungsordnung des Studienganges
Master of Arts Translatologie (Schwerpunkt Französisch) (ab WS 2020/21)**

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
Wahlpflichtplatzhalter (Module im Umfang von 30 LP gemäß §26 PO)	1.-3.	P	3				30
04-TLG-2001-FR Fachübersetzen I Französisch	1.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2002 Translation als Wissens- und Kulturtransfer	1.	P	1				10
Vorlesung "Translations- und Wissensmanagement" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Projektmanagement" (2SWS)							
Vorlesung "Translation als Wissens- und Kulturtransfer" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
04-TLG-2003-FR Fachübersetzen II Französisch	2.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2004 Übersetzungswissenschaft	2.	P	1		Mündliche Prüfung 30 Min.	1	10
Vorlesung "Variation" (2SWS)							
Vorlesung "Vergleichende Fachkommunikation" (2SWS)							
Seminar "Probleme und Methoden der Übersetzung" (2SWS)							
04-TLG-2005-FR Fachübersetzen III Französisch	3.	P	1				10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Projektseminar "Hausübersetzung" (1SWS)					Hausübersetzung	1	
04-TLG-2006-FR Fachübersetzen IV Französisch	4.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Übung "Fachübersetzen IV" (2SWS)							
Seminar "Fachübersetzen IV" (2SWS)							
Masterarbeit							30
Summe:							120

* Diese Prüfungsleistungen müssen bestanden sein.

Wahlpflichtmodule Master of Arts Translatologie (Schwerpunkt Französisch)
(ab WS 2020/21)

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
04-ALT-1001-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau I	1./3.	WP	1				10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
04-ALT-1001-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau I	1./3.	WP	1				10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
04-ALT-1001-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau I	1./3.	WP	1				10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
04-TLG-2001-AR Fachübersetzen I Arabisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-CA Fachübersetzen I Katalanisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-EN Fachübersetzen I Englisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-ES Fachübersetzen I Spanisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-GL Fachübersetzen I Galicisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							

04-TLG-2001-PT Fachübersetzen I Portugiesisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-RU Fachübersetzen I Russisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2007 Spezialprobleme der Fachübersetzung I	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Spezialprobleme der Fachübersetzung I" (2SWS)							
Übung "Spezialprobleme der Fachübersetzung I" (2SWS)							
04-TLG-2010 Grundlagen der Translatologie	1.	WP	1				10
Vorlesung "Allgemeine Translatologie" (2SWS)					Klausur* 45 Min.	1	
Vorlesung "Terminologie" (2SWS)					Klausur* 45 Min.	1	
Seminar "Translationstechnologie" (2SWS)							
04-ALT-1002-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau II	2.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1002-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau II	2.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1002-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau II	2.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-TLG-2003-AR Fachübersetzen II Arabisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-CA Fachübersetzen II Katalanisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-EN Fachübersetzen II Englisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-ES Fachübersetzen II Spanisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							

04-TLG-2003-GL Fachübersetzen II Galicisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-PT Fachübersetzen II Portugiesisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-RU Fachübersetzen II Russisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2008 Spezialprobleme der Fachübersetzung II	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Spezialprobleme der Fachübersetzung II" (2SWS)							
Übung "Spezialprobleme der Fachübersetzung II" (2SWS)							
04-TLG-2011 Übersetzungsprojekt	2.	WP	1				10
Übung "Übersetzungsprojekt" (2SWS)					Präsentation 20 Min.	1	
Seminar "Übersetzungsprojekt" (1SWS)					Hausarbeit (8 Wochen ab Beginn der vorlesungsfreien Zeit)	2	
04-ALT-1003-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau III	3.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1003-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau III	3.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1003-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau III	3.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-TLG-2005-AR Fachübersetzen III Arabisch	3.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
04-TLG-2005-EN Fachübersetzen III Englisch	3.	WP	1				10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Projektseminar "Hausübersetzung" (1SWS)					Hausübersetzung	1	

04-TLG-2005-ES Fachübersetzen III Spanisch	3.	WP	1				10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Projektseminar "Hausübersetzung" (1SWS)					Hausübersetzung	1	
04-TLG-2005-PT Fachübersetzen III Portugiesisch	3.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
04-TLG-2009-EN Dolmetschen B-oder C-Sprache Englisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2009-ES Dolmetschen B-oder C-Sprache Spanisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2009-FR Dolmetschen B-oder C-Sprache Französisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2009-PT Dolmetschen B-oder C-Sprache Portugiesisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2012 Praktikum Fachübersetzen	3.	WP	1		Praktikumsbericht (Bearbeitungszeit: 4 Wochen ab Ende des Praktikums)	1	10
04-TLG-2013 Vertiefung Sachfach	3.	WP	1		Klausur 90 Min.	1	10
Vorlesung "Sachfach - Schwerpunkt I" (2SWS)							
Vorlesung "Sachfach - Schwerpunkt II" (2SWS)							
Seminar "Sachfach" (2SWS)							

* Diese Prüfungsleistungen müssen bestanden sein.

Anlage zur Prüfungsordnung des Studienganges
Master of Arts Translatologie (Schwerpunkt Spanisch) (ab WS 2020/21)

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
Wahlpflichtplatzhalter (Module im Umfang von 30 LP gemäß §26 PO)	1.-3.	P	3				30
04-TLG-2001-ES Fachübersetzen I Spanisch	1.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2002 Translation als Wissens- und Kulturtransfer	1.	P	1				10
Vorlesung "Translations- und Wissensmanagement" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Projektmanagement" (2SWS)							
Vorlesung "Translation als Wissens- und Kulturtransfer" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
04-TLG-2003-ES Fachübersetzen II Spanisch	2.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2004 Übersetzungswissenschaft	2.	P	1		Mündliche Prüfung 30 Min.	1	10
Vorlesung "Variation" (2SWS)							
Vorlesung "Vergleichende Fachkommunikation" (2SWS)							
Seminar "Probleme und Methoden der Übersetzung" (2SWS)							
04-TLG-2005-ES Fachübersetzen III Spanisch	3.	P	1				10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Projektseminar "Hausübersetzung" (1SWS)					Hausübersetzung	1	
04-TLG-2006-ES Fachübersetzen IV Spanisch	4.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Übung "Fachübersetzen IV" (2SWS)							
Seminar "Fachübersetzen IV" (2SWS)							
Masterarbeit							30
Summe:							120

* Diese Prüfungsleistungen müssen bestanden sein.

Wahlpflichtmodule Master of Arts Translatologie (Schwerpunkt Spanisch) (ab WS 2020/21)

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
04-ALT-1001-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau I	1./3.	WP	1				10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
04-ALT-1001-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau I	1./3.	WP	1				10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
04-ALT-1001-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau I	1./3.	WP	1				10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
04-TLG-2001-AR Fachübersetzen I Arabisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-CA Fachübersetzen I Katalanisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-EN Fachübersetzen I Englisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-FR Fachübersetzen I Französisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-GL Fachübersetzen I Galicisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							

04-TLG-2001-PT Fachübersetzen I Portugiesisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-RU Fachübersetzen I Russisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2007 Spezialprobleme der Fachübersetzung I	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Spezialprobleme der Fachübersetzung I" (2SWS)							
Übung "Spezialprobleme der Fachübersetzung I" (2SWS)							
04-TLG-2010 Grundlagen der Translatologie	1.	WP	1				10
Vorlesung "Allgemeine Translatologie" (2SWS)					Klausur* 45 Min.	1	
Vorlesung "Terminologie" (2SWS)					Klausur* 45 Min.	1	
Seminar "Translationstechnologie" (2SWS)							
04-ALT-1002-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau II	2.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1002-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau II	2.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1002-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau II	2.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-TLG-2003-AR Fachübersetzen II Arabisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-CA Fachübersetzen II Katalanisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-EN Fachübersetzen II Englisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-FR Fachübersetzen II Französisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							

04-TLG-2003-GL Fachübersetzen II Galicisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-PT Fachübersetzen II Portugiesisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-RU Fachübersetzen II Russisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2008 Spezialprobleme der Fachübersetzung II	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Spezialprobleme der Fachübersetzung II" (2SWS)							
Übung "Spezialprobleme der Fachübersetzung II" (2SWS)							
04-TLG-2011 Übersetzungsprojekt	2.	WP	1				10
Übung "Übersetzungsprojekt" (2SWS)					Präsentation 20 Min.	1	
Seminar "Übersetzungsprojekt" (1SWS)					Hausarbeit (8 Wochen ab Beginn der vorlesungsfreien Zeit)	2	
04-ALT-1003-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau III	3.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1003-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau III	3.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1003-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau III	3.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-TLG-2005-AR Fachübersetzen III Arabisch	3.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
04-TLG-2005-EN Fachübersetzen III Englisch	3.	WP	1				10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Projektseminar "Hausübersetzung" (1SWS)					Hausübersetzung	1	

04-TLG-2005-FR Fachübersetzen III Französisch	3.	WP	1				10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Projektseminar "Hausübersetzung" (1SWS)					Hausübersetzung	1	
04-TLG-2005-PT Fachübersetzen III Portugiesisch	3.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
04-TLG-2009-EN Dolmetschen B-oder C-Sprache Englisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2009-ES Dolmetschen B-oder C-Sprache Spanisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2009-FR Dolmetschen B-oder C-Sprache Französisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2009-PT Dolmetschen B-oder C-Sprache Portugiesisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2012 Praktikum Fachübersetzen	3.	WP	1		Praktikumsbericht (Bearbeitungszeit: 4 Wochen ab Ende des Praktikums)	1	10
04-TLG-2013 Vertiefung Sachfach	3.	WP	1		Klausur 90 Min.	1	10
Vorlesung "Sachfach - Schwerpunkt I" (2SWS)							
Vorlesung "Sachfach - Schwerpunkt II" (2SWS)							
Seminar "Sachfach" (2SWS)							

* Diese Prüfungsleistungen müssen bestanden sein.

Anlage zur Prüfungsordnung des Studienganges
Master of Arts Translatologie (Schwerpunkt Arabisch) (ab WS 2023/24)

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
Wahlpflichtplatzhalter (Module im Umfang von 30 LP gemäß §26 PO)	1.–3.	P	3				30
04-TLG-2001-AR Fachübersetzen I Arabisch	1.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2002 Translation als Wissens- und Kulturtransfer	1.	P	1				10
Vorlesung "Translations- und Wissensmanagement" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Projektmanagement" (2SWS)							
Vorlesung "Translation als Wissens- und Kulturtransfer" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
04-TLG-2003-AR Fachübersetzen II Arabisch	2.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2004 Übersetzungswissenschaft	2.	P	1		Mündliche Prüfung 30 Min.	1	10
Vorlesung "Variation" (2SWS)							
Vorlesung "Vergleichende Fachkommunikation" (2SWS)							
Seminar "Probleme und Methoden der Übersetzung" (2SWS)							
04-TLG-2005-AR Fachübersetzen III Arabisch	3.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
04-TLG-2006-AR Fachübersetzen IV Arabisch	4.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Übung "Fachübersetzen IV" (2SWS)							
Seminar "Fachübersetzen IV" (2SWS)							
Masterarbeit							30
Summe:							120

* Diese Prüfungsleistungen müssen bestanden sein.

Wahlpflichtmodule Master of Arts Translatologie (Schwerpunkt Arabisch) (ab WS 2023/24)

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
04-ALT-1001-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau I	1./3.	WP	1				10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
04-ALT-1001-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau I	1./3.	WP	1				10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
04-ALT-1001-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau I	1./3.	WP	1				10
Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)							
04-TLG-2001-CA Fachübersetzen I Katalanisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-EN Fachübersetzen I Englisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-ES Fachübersetzen I Spanisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-FR Fachübersetzen I Französisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-GL Fachübersetzen I Galicisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							

04-TLG-2001-PT Fachübersetzen I Portugiesisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2001-RU Fachübersetzen I Russisch	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen I" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen I" (2SWS)							
04-TLG-2007 Spezialprobleme der Fachübersetzung I	1.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Spezialprobleme der Fachübersetzung I" (2SWS)							
Übung "Spezialprobleme der Fachübersetzung I" (2SWS)							
04-TLG-2010 Grundlagen der Translatologie	1.	WP	1				10
Vorlesung "Allgemeine Translatologie" (2SWS)					Klausur* 45 Min.	1	
Vorlesung "Terminologie" (2SWS)					Klausur* 45 Min.	1	
Seminar "Translationstechnologie" (2SWS)							
04-ALT-1002-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau II	2.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1002-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau II	2.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1002-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau II	2.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-TLG-2003-CA Fachübersetzen II Katalanisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-EN Fachübersetzen II Englisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-ES Fachübersetzen II Spanisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-FR Fachübersetzen II Französisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							

04-TLG-2003-GL Fachübersetzen II Galicisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-PT Fachübersetzen II Portugiesisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2003-RU Fachübersetzen II Russisch	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen II" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen II" (2SWS)							
04-TLG-2008 Spezialprobleme der Fachübersetzung II	2.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Spezialprobleme der Fachübersetzung II" (2SWS)							
Übung "Spezialprobleme der Fachübersetzung II" (2SWS)							
04-TLG-2011 Übersetzungsprojekt	2.	WP	1				10
Übung "Übersetzungsprojekt" (2SWS)					Präsentation 20 Min.	1	
Seminar "Übersetzungsprojekt" (1SWS)					Hausarbeit (8 Wochen ab Beginn der vorlesungsfreien Zeit)	2	
04-ALT-1003-B Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau III	3.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1003-G Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau III	3.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-ALT-1003-K Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau III	3.	WP	1				10
Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
04-TLG-2005-EN Fachübersetzen III Englisch	3.	WP	1				10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Projektseminar "Hausübersetzung" (1SWS)					Hausübersetzung	1	
04-TLG-2005-ES Fachübersetzen III Spanisch	3.	WP	1				10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Projektseminar "Hausübersetzung" (1SWS)					Hausübersetzung	1	

04-TLG-2005-FR Fachübersetzen III Französisch	3.	WP	1				10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Projektseminar "Hausübersetzung" (1SWS)					Hausübersetzung	1	
04-TLG-2005-PT Fachübersetzen III Portugiesisch	3.	WP	1		Klausur 120 Min.	1	10
Seminar "Fachübersetzen III" (2SWS)							
Übung "Fachübersetzen III" (2SWS)							
04-TLG-2009-EN Dolmetschen B-oder C-Sprache Englisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2009-ES Dolmetschen B-oder C-Sprache Spanisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2009-FR Dolmetschen B-oder C-Sprache Französisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2009-PT Dolmetschen B-oder C-Sprache Portugiesisch	3.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Übung "Einführung Unilaterales Dolmetschen" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Notation I" (2SWS)							
04-TLG-2012 Praktikum Fachübersetzen	3.	WP	1		Praktikumsbericht (Bearbeitungszeit: 4 Wochen ab Ende des Praktikums)	1	10
04-TLG-2013 Vertiefung Sachfach	3.	WP	1		Klausur 90 Min.	1	10
Vorlesung "Sachfach - Schwerpunkt I" (2SWS)							
Vorlesung "Sachfach - Schwerpunkt II" (2SWS)							
Seminar "Sachfach" (2SWS)							

* Diese Prüfungsleistungen müssen bestanden sein.